

**Совещание Высоких Договаривающихся Сторон
Конвенции о запрещении или ограничении
применения конкретных видов обычного оружия,
которые могут считаться наносящими чрезмерные
повреждения или имеющими неизбирательное
действие**

5 November 2018

Russian

Original: English

Женева, 21–23 ноября 2018 года

Пункт 15 предварительной повестки дня

**Финансовые вопросы, имеющие отношение к Конвенции
и прилагаемым к ней протоколам**

**Сметные расходы
Совещание 2019 года Группы правительственных
экспертов по новым технологиям в сфере создания
смертоносных автономных систем вооружений
(ГПЭ по САС)**

Записка секретариата

1. Совещание 2018 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившее в Женеве 21–23 ноября 2018 года, решило созвать в 2019 году [пятидневное] совещание Группы правительственных экспертов по новым технологиям в сфере создания смертоносных автономных систем вооружений (САС) в сроки, которые предстоит определить.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и содержит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 168 200 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице. Двухгодичный бюджет на 2019 и 2020 годы (168 200 долл. США x 2) составляет 336 400 долл. США.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии с финансовыми мерами, принятыми в 2017 году, начисление взносов для покрытия расходов, связанных с подготовкой и проведением совещаний, производится на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом разницы между членским составом Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и числом участвующих государств, не являющихся Высокими Договаривающимися Сторонами, в сочетании с числом Высоких Договаривающихся Сторон, с другой. Государства, которые не являются Высокими Договаривающимися Сторонами, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах своих соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.



5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимися Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии:	Группа правительственных экспертов КНО по смертоносным автономным системам вооружений (САС), сессия 2019 года							
Сроки проведения:	Женева, бюджет определено позднее (5 дней)							
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	94 900							94 900
Письменный перевод документации		11 800			16 800			28 600
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						4 000		4 000
Другие потребности ²							18 800	18 800
Всего	94 900	11 800			16 800	4 000	18 800	146 300
* 1 долл. США =								
	A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)							146 300
	B. Непредвиденные расходы							21 900
	Всего (округлено) A+B							168 200
Дополнительное примечание:	Двухгодичный бюджет на 2019 и 2020 годы (168 200 долл. США x 2) 336 400 долл. США.							
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 5 дней): 4 000 долл. США.								
² Аренда персонального компьютера, принтера и цифрового звукозаписывающего устройства: 300 долл. США; секретарь (1 x 21 день): 8 600 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 5 дней): 2 100 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 7 800 долл. США.								